



1. Идентификация вещества/препарата и компании/предпринимателя.

Название продукта	Bartran HV 68
Инструкция по технике безопасности (SDS) #	400890
Использование вещества или препарата	Жидкость для гидравлических систем. Для получения конкретного совета по применению обратитесь к соответствующим техническим характеристикам или проконсультируйтесь у представителя компании
Поставщик	BP Europa SE Industrial Lubricants & Services Erkelenzer Straße 20, D-41179 Mönchengladbach Germany Telefon: +49 (0)2161 909-319 Telefax: +49 (0)2161 909-392 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24 hours)
ТЕЛЕФОН ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24 hours)
Адрес электронной почты	MSDSadvice@bp.com

2. Виды опасного воздействия и условия их возникновения

В соответствии с директивой 1999/45/ЕС с внесенными поправками и дополнениями, данный препарат не относится к классу опасных.

Дополнительные опасности	Обезжиривание кожи. Примечание: Применяется под высоким давлением. Чаще всего медицинская помощь требуется, если в результате контакта с продуктом, находящимся под высоким давлением, произошло его впрыскивание в кожу. См. в разделе «Примечание для лечащего врача», раздел 4.
--------------------------	---

См. разделы 11 и 12 для получения подробностей о влиянии на здоровье, симптомах и опасностях для окружающей среды.

3. Наименование (название) и состав вещества или материала

Высокоочищенное масло (IP 346 экстракт DMSO < 3%). Запатентованные присадки.

Химическое наименование	CAS no.	%	EINECS / ELINCS (Европейский список химических веществ, требующих уведомления).	Классификация
-------------------------	---------	---	--	---------------

Сырая нефть – не соответствует техническим условиям	Варируется	1 - 5	Не классифицирован.	[1] [2]
---	------------	-------	---------------------	---------

Полный текст фраз риска, упомянутых выше, можно найти в разделе 16.

Тип

- [1] Вещество, классифицированное как опасное для здоровья и окружающей среды
 [2] Вещество, обладающее ПДК в воздухе рабочей зоны
 [3] Вещество соответствует критериям РВТ согласно Постановлению (ЕС) № 1907/2006, Приложение XIII
 [4] Вещество соответствует критериям vPvB (oCoB) согласно Постановлению (ЕС) № 1907/2006, Приложение XIII
 Предельно допустимые концентрации вредных веществ в рабочей зоне (если они имеются), приведенные в разделе 8.

4. Меры первой помощи

Контакт с глазами	При попадании в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды в течение, по крайней мере, 15 минут. Веки должны быть подняты высоко над глазным яблоком для тщательного промывания. Снимите контактные линзы. Обратитесь за медицинской помощью.
Контакт с кожей	Тщательно вымойте кожу водой с мылом или используйте известные средства для очистки кожи. Снимите загрязненную одежду и обувь. Перед повторным использованием одежду необходимо выстирать. Тщательно вымойте обувь перед ее повторным использованием. Если раздражение усиливается, обратитесь к врачу.
Вдыхание	При вдыхании материала вывести пострадавшего на свежий воздух. При появлении симптомов обратитесь к врачу.

Наименование продукта	Bartran HV 68	Код продукта	400890-BE02	Страница:	1/6
Дата выпуска	6 Февраль 2013	Формат	Россия (Russia)	Язык	РУССКИЙ (RUSSIAN)

Попадание внутрь организма	Нельзя вызывать рвоту у пострадавшего, если на это нет непосредственного указания врача. При появлении симптомов обратитесь к врачу.
Примечание для лечащего врача	Лечение должно быть в основном симптоматическим и направленным на облегчение любых проявлений. Примечание: Применяется под высоким давлением. Чаще всего медицинская помощь требуется, если в результате контакта с продуктом, находящимся под высоким давлением, произошло его впрыскивание в кожу. Вначале повреждение может казаться несерьезным, но спустя несколько часов ткань может припухнуть, изменить цвет и стать очень болезненной с последующим развитием подкожного некроза. Требуется незамедлительное хирургическое вмешательство. Для минимизации потери ткани и предотвращения или ограничения необратимых повреждений, необходимо провести тщательную обработку всей поверхности раны и прилегающих тканей. Имейте в виду, что высокое давление может проталкивать продукт на значительные расстояния вдоль слоев ткани.

5 . Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

Средства пожаротушения	
Подходящие	При воспламенении необходимо использовать для гашения пенные огнетушители с сухими химическими веществами или углекислотой.
Не подходящие	Не применять прямую струю воды.
Опасные продукты разложения	Среди продуктов разложения могут быть следующие вещества: диоксид углерода монооксид углерода
Повышенные пожаро-/взрывоопасность	Возможен взрыв емкости при пожаре или нагревании вследствие повышения давления.
Специальные методы тушения пожара.	Без соответствующего обучения не предпринимайте действия, подвергающие опасности вашу жизнь. При пожаре освободите площадку и удалите всех находящихся поблизости людей.
Защитное снаряжение пожарных	Пожарным следует использовать соответствующее защитное оборудование и автономные дыхательные аппараты (SCBA) с полностью охватывающей лицевой маской, работающие в режиме положительного давления. Одежда для пожарных (в том числе шлемы, защитная обувь и перчатки), соответствующая Европейскому стандарту EN 469, обеспечивает базовый уровень защиты в химических аварийных ситуациях.

6 . Меры по предотвращению и ликвидации чрезвычайных ситуаций

Индивидуальные меры предосторожности - Для неаварийного персонала	Без соответствующего обучения не предпринимайте действия, подвергающие опасности вашу жизнь. Удалите людей из близлежащих районов. Не позволяйте находиться на рабочем месте посторонним людям и персоналу без защитной одежды. Не трогайте рассыпанный (разлитый) материал и не ходите по нему. Полы могут быть скользкими; соблюдайте осторожность во избежание падения. Наденьте подходящее личное защитное снаряжение.
Индивидуальные меры предосторожности - Для персонала по ликвидации аварий	Если для ликвидации утечек требуется специальная одежда, примите к сведению информацию из раздела 8 относительно пригодных и непригодных материалов. Обратитесь также к информации "Для неаварийного персонала".
Экологические предупреждения	Избегайте рассредоточения пролитого вещества, а также его попадания в почву, водопровод, системы дренажа и канализации. Если продукт вызвал загрязнение окружающей среды (сточные воды, водоёмы, почва или воздух) обратитесь в соответствующие органы.
Большое количество рассыпанного (разлитого) материала	Немедленно свяжитесь с персоналом аварийной помощи. Если это не представляет опасности, остановите утечку. Уберите контейнеры с места протечки. Не допускайте попадания в коллекторы, стоки, подвалы или замкнутые пространства. Собрать при помощи негорючего абсорбирующего материала, например, песка, земли, вермикулита, диатомовой земли, поместить в контейнер для последующего уничтожения в соответствии с существующими местными правилами. Утилизируйте у лицензированного подрядчика по сбору отходов.
Малое рассыпанное (разлитое) количество	Если это не представляет опасности, остановите утечку. Уберите контейнеры с места протечки. Соберите при помощи инертного материала и поместите в специальный контейнер для отходов. Утилизируйте у лицензированного подрядчика по сбору отходов.
Ссылки на другие разделы	Сведения о контактах в аварийных ситуациях приведены в разделе 1. Сведения о противопожарных мерах см. в разделе 5. Обратитесь к разделу 8 за информацией о подходящем личном защитном снаряжении. См. Раздел 12 по поводу мер предосторожности, направленных на защиту окружающей среды. Дополнительные сведения по обращению с отходами приведены в разделе 13.

7 . Правила обращения и хранения

Работа с продуктом - Защитные меры	Наденьте подходящее личное защитное снаряжение.
Работа с продуктом - Общие рекомендации по промышленной гигиене	Запрещается принимать пищу и напитки и курить в местах, где проводится работа с этим продуктом или в местах его хранения. Тщательно умойтесь после работы с продуктом. Прежде чем входить в зону приема пищи, снимите загрязненную одежду и защитное снаряжение. Дополнительные сведения по мерам гигиены приведены также в разделе 8.

Наименование продукта	Bartran HV 68	Код продукта	400890-BE02	Страница:	2/6
Дата выпуска	6 Февраль 2013	Формат	Россия (Russia)	Язык	РУССКИЙ (RUSSIAN)

Хранение

Хранить и использовать, только используя оборудование/емкости, специально разработанные для использования данного продукта. Храните вдали от источников нагрева и прямого солнечного света. Храните контейнер с продуктом в плотно закрытом герметическом состоянии вплоть до момента его использования. Вскрытые контейнеры должны быть хорошо закрыты и должны храниться в вертикальном положении, чтобы предотвратить утечку продукта. Не храните продукт в контейнерах, не имеющих этикетки. Хранить в соответствии с местными правилами. Хранить в сухом прохладном и хорошо вентилируемом месте вдали от несовместимых материалов (см. раздел 10).

Не подходящие

Длительное воздействие повышенной температуры.

8 . Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала (пользователя)

Наименование ингредиента

Сырая нефть – не соответствует техническим условиям

Величины пороговых концентраций (TLV) ACGIH

Сырая нефть – не соответствует техническим условиям

Сырая нефть – не соответствует техническим условиям

ACGIH-значения включены для информации и практического руководства. За дальнейшей информацией по этим вопросам обращайтесь к вашему поставщику

В то время как конкретные пределы воздействия на рабочем месте могут быть указаны в данном разделе, другие компоненты могут присутствовать в любом производимом тумане, испарении или пыли. Поэтому конкретные пределы воздействия на рабочем месте могут не применяться к продукту в целом, а указаны только в качестве научно-методической информации.

Средства контроля воздействия

Средства контроля профессионального риска

Приточно-вытяжной вентиляцией или другими техническими средствами обеспечьте, чтобы концентрация паров в воздухе рабочей зоны была ниже ПДК. Все действия с использованием химических веществ должны быть оценены на предмет их угрозы здоровью с целью обеспечения надлежащего контроля над их воздействием. Средства индивидуальной защиты следует рассматривать только после надлежащей оценки других форм контроля (например, технического). Средства личной защиты должны соответствовать действующим стандартам, быть удобными в использовании, находиться в исправном состоянии и использоваться надлежащим образом. Необходимо получить консультацию у поставщика средств личной защиты по правильному их выбору и соответствию этих средств действующим стандартам. Подробности можно получить в национальной организации по стандартизации. Окончательный выбор защитных средств зависит от степени риска. Необходимо обязательным образом обеспечить возможность одновременного использования всех защитных средств.

Гигиенические меры предосторожности

После обращения с химическим продуктом, перед едой, курением, посещением туалета и по окончании рабочей смены вымойте кисти рук, предплечья и лицо. Убедитесь в том, что места для промывки глаз и душевые кабины безопасности находятся недалеко от рабочего места.

Индивидуальное защитное снаряжение

Защита респираторной системы

В средствах для защиты дыхания, как правило, нет необходимости при достаточной естественной или вытяжной вентиляции с контролированием дозы воздействия. При недостаточной вентиляции используйте соответствующее респираторное оборудование. Правильный выбор средств защиты дыхательных путей зависит от химикатов, с которыми предстоит работать, и состояния респираторов. Для каждого отдельного случая необходимо разработать меры безопасности. Защитное респираторное оборудование необходимо выбирать после консультации с поставщиком /производителем и соответствующей оценки условий труда.

Защита рук

Необходимо пользоваться защитными перчатками, если вероятен продолжительный или неоднократный контакт. Ношение химически стойких перчаток. Рекомендуются: нитриловые перчатки. Правильный выбор защитных перчаток зависит от химических веществ, с которыми нужно иметь дело, от условий работы и использования, а также от состояния перчаток (даже самые химически устойчивые перчатки будут выходить из строя после многократного воздействия химикатов). Большинство перчаток обеспечивают защиту лишь в течение непродолжительного времени, после чего необходимо прекратить их использование и заменить на новые. Поскольку условия труда и методы обращения с материалами могут меняться, необходимо для каждого конкретного случая применения разрабатывать специальные меры безопасности. Защитные очки с боковыми экранами.

Защита глаз

Кожа и тело

В промышленных условиях необходимо постоянно носить защитную одежду. В зависимости от типа работ и предполагаемого риска, прежде чем приступить к работе с продуктом, следует выбрать соответствующие индивидуальные средства защиты. Хлопковый комбинезон или комбинезон из полиэфирного волокна обеспечивает защиту только от небольшого поверхностного загрязнения, которое не проникает через кожный покров. Стирка комбинезонов должна проводиться регулярно. При высокой степени опасного воздействия на кожный покров (например, во время ликвидации пролива или брызгообразования) необходимо носить химически стойкие фартуки и/или непроницаемую химическую одежду и ботинки.

9 . Физические и химические свойства

Общая информация

Внешний вид

Физическое состояние	Жидкость.
Цвет	Янтарный.
Запах	нефтяной

Важная информация, касающаяся здоровья, безопасности и окружающей среды

Температура вспышки	В закрытом тигле: 192°C (377.6°F) [Пенски-Матенс (Pensky-Martens).]
Вязкость	Кинематическая: 68 mm ² /s (68 cSt) при 40°C Кинематическая: 10.8 mm ² /s (10.8 cSt) при 100°C
Температура литья	<-30 °C
Плотность	880 кг/м ³ (0.88 г/см ³) при 15°C
Растворимость	не растворим в воде.
Коэффициент распределения (LogKмасло-вода)	>3

10 . Стабильность и химическая активность

Стабильность	Продукт стабилен.
Возможность опасных реакций	При нормальных условиях хранения и использования опасная полимеризация не происходит. При нормальных условиях хранения и использования вредоносной реакции не происходит.
Условия, которых необходимо избегать	Избегайте всех возможных источников воспламенения (искры или огонь).
Материалы, которых необходимо избегать	Реагирует или несовместим со следующими материалами: окислители.
Опасные продукты разложения	При нормальных условиях хранения и использования, опасное разложение продукта не должно происходить.

11 . Токсичность

Острая токсичность

Эффекты и симптомы

Глаза	При случайном контакте с глазами возникает опасность преходящего покраснения.
Кожа	Может вызывать сухость и раздражение кожи.
Вдыхание	Вдыхание испарений при окружающих условиях обычно не представляет угрозы из-за низкого давления пара. Вдыхание слишком большого количества переносимых по воздуху капель или аэрозолей может стать причиной раздражения дыхательных путей.
Попадание внутрь организма	Глотание больших количеств может вызвать тошноту и диарею.
Хронические эффекты	Длительный или повторный контакт может обезжиривать кожу, вызывать раздражение, появление трещин и/или дерматит.

12 . Воздействие на окружающую среду

Устойчивость/способность разлагаться	Ожидается, что продукт будет подвергаться биодеструкции.
Подвижность	Пролитое вещество может проникнуть в почву, вызывая загрязнение грунтовых вод.
Биокумулятивный потенциал	Полагают, что в окружающей среде не будет происходить биоаккумуляция этого продукта через пищевую цепочку.
Опасность для окружающей среды	Не классифицируется как опасное вещество.
Другая экологическая информация	Пролитое вещество может образовать пленку на поверхности воды, принося вред водным организмам. Кислородообмен может также ухудшиться.

13 . Утилизация и/или удаление отходов (остатков)

Способы уничтожения отходов / Информация об отходах	По возможности следует избегать образования отходов или минимизировать их количество. Значительные количества оставшихся отходов не подлежат утилизации путём сброса в канализацию, их следует обработать на специальном оборудовании для очистки стоков. Утилизируйте излишки продуктов или продукты, не предназначенные для переработки, у лицензированного подрядчика по сбору отходов. Следует всегда проводить утилизацию данного продукта, растворов и любых побочных продуктов в соответствии с требованиями по защите окружающей среды и законодательства по утилизации отходов, а также с требованиями органов местной власти. Оставшаяся упаковка подлежит вторичной переработке. Сжигание или захоронение на свалке может применяться, только если вторичная переработка невыполнима. Этот материал и его контейнер необходимо удалять безопасным образом. Пустые контейнеры и вкладыши могут содержать остатки продукта. Избегайте рассредоточения пролитого вещества, а
---	--

Наименование продукта	Bartran HV 68	Код продукта	400890-BE02	Страница:	4/6
Дата выпуска	6 Февраль 2013	Формат	Россия (Russia)	Язык	РУССКИЙ (RUSSIAN)

Неиспользованный продукт

Код отхода	Обозначение отходов
13 01 10*	13 01 10* нехлорированные гидравлические масла на минеральной основе

Тем не менее, отклонение от предполагаемого использования и/или присутствие любых потенциальных загрязняющих веществ может потребовать назначения для конечного пользователя альтернативной системы правил по утилизации отходов.

14 . Требования по безопасности при транспортировании

Не классифицируется как опасный при транспортировке согласно норм (ADR/RID, ADN, IMDG, ICAO/IATA)

15 . Международное и национальное законодательство

Классификация и маркировка выполнены в с директивами ЕС 1999/45/ЕС и 67/548/ЕЕС с внесенными изменениями и дополнениями.

Требования к этикеткам

Фразы риска	Этот продукт не классифицирован в соответствии с правилами Европейского Сообщества.
Другие правила	
Статус REACH	Компания, как указано в разделе 1, продает это изделие в ЕС в соответствии с действующими требованиями REACH.
Реестр США TSCA 8b (Акт контроля над токсичными веществами)	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Реестр Австралии (AICS – Австралийский реестр химических веществ)	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Реестр Канады	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Реестр Китая IECSC (Реестр существующих химических веществ в Китае)	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Реестр Японии ENCS (Существующие и новые химические вещества)	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Реестр Кореи KECI (Реестр существующих химических веществ Кореи)	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Филиппинский реестр PICCS (Филиппинский реестр химикатов и химических веществ)	Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.

16 . Дополнительная информация

История

Дата выпуска/ Дата пересмотра 06/02/2013.

Дата предыдущего выпуска 16/01/2013.

Получено (тем-то) Product Stewardship

Примечание для читателя

Указывает на те данные, которые изменились по сравнению с предыдущим выпуском.

Все целесообразные с практической точки зрения меры были предприняты для удостоверения того, что данный паспорт и содержащаяся в нем информация по охране здоровья, мерах безопасности и окружающей среде является точной на указанную ниже дату. Однако не дается никаких гарантий и не делается никаких заявлений, прямых или подразумеваемых, в отношении точности или полноты данных и информации, содержащихся в данном паспорте безопасности. Приведенные данные и рекомендации применимы при продаже продукта для указанного применения или применений. Запрещается использовать продукт иначе, чем для указанного применения или применений, без предварительной консультации с нами. Обязанностью пользователя является проведение оценки и использование продукта с соблюдением мер безопасности и требований соответствующих законов и положений. British Petroleum Group не несет ответственности за какие-либо повреждения или ущерб, причиненные по причине неправильного использования материала, несоблюдения рекомендаций, либо исходящие из какой-либо опасности, присущей природе данного вещества. Если продукт приобретен с целью его поставки третьей стороне для использования в работе, в обязанности покупателя входит предпринять все необходимые шаги для обеспечения информации, содержащейся в

Наименование продукта	Bartran HV 68	Код продукта	400890-BE02	Страница:	5/6
Дата выпуска	6 Февраль 2013	Формат Россия	(Russia)	Язык РУССКИЙ	(RUSSIAN)

данном паспорте, любого лица, работающего с данным продуктом. Работодатели обязаны сообщить о необходимых мерах предосторожности своим работникам и другим лицам, которые могут подвергаться какой-либо из опасностей, описанных в данном паспорте на вещество.

Наименование продукта	Bartran HV 68	Код продукта	400890-BE02	Страница:	6/6
Дата выпуска	6 Февраль 2013	Формат Россия (Russia)	Язык РУССКИЙ (RUSSIAN)		